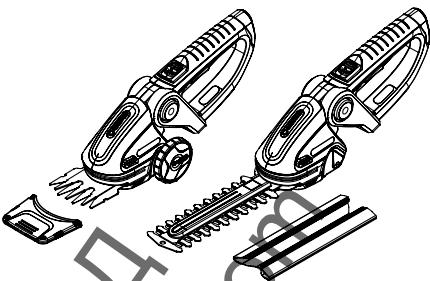


Art. 8885

ClassicCut



Art. 8893

ComfortCut

Art. 8895

ComfortCut

D Betriebsanleitung
Accu-Schere

GB Operating Instructions
Accu Shears

F Mode d'emploi
Cisailles sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accuschaar

S Bruksanvisning
Accu-sax

DK Brugsanvisning
Accu-saks

FI Käyttöohje
Accu-sakset

N Bruksanvisning
Accu-saks

I Istruzioni per l'uso
Forbici a batteria

E Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped con Accu

P Manual de instruções
Tesouras Accu

PL Instrukcja obsługi
Nożyce akumulatorowe

H Használati utasítás
Akkumulátoros olló

CZ Návod k obsluze
Akumulátorové nůžky

SK Návod na obsluhu
Akumulátorové nožnice

GR Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторные ножницы

SLO Navodilo za uporabo
Aku-škarje

HR Upute za uporabu
Škare s akumulatorskim sustavom

SRB Uputstvo za rad
BIH Baterijske makaze

UA Інструкція з експлуатації
Ножиці акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Makası

BG Инструкция за експлоатация
Accu-ножица

AL Manual përdorimi
Gérshëre me bateri

EST Kasutusjuhend
Akukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinės žirklės

LV Lietošanas instrukcija
Accu šķēres

GARDENA Accu-ножица ClassicCut / ComfortCut



Това е превод на немския оригинал на инструкцията за експлоатация. Моля, прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и спазвайте нейните указания. Използвайте настоящата инструкция за експлоатация за да се запознаете с продукта, правилно му използване, както и указанията за техника на безопасност.



От съображения за сигурност не се разрешава използването на продукта от деца и младежи до 16 години, както и лица, които не са запознати с настоящата инструкция за експлоатация. Хора с ограничени психически или физически възможности могат да използват този продукт само под ръководството и надзора на отговорно за тях лице. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с продукта.

→ Моля, съхранявайте тази инструкция за експлоатация на сигурно място.

Съдържание:

1. Област на използване на Вашата GARDENA Accu-ножица	225
2. Указания за техника на безопасност	225
3. Монтаж	229
4. Въвеждане в експлоатация	229
5. Обслужване	230
6. Сваляне от експлоатация	231
7. Техническо обслужване	232
8. Отстраняване на повреди	232
9. Доставени аксесоари	233
10. Технически данни	233
11. Сервиз/Гаранция	234

1. Област на използване на Вашата GARDENA Accu-ножица

Правилна употреба с нож за трева и храст:

GARDENA Accu-ножицата за трева е предназначена за рязане на краищата на морави, малки тревни площи и прецизно оформяне на храсти, особено храсти в лични домашни и хоби-градини.

Правилна употреба с нож за храсти:

GARDENA Accu-ножица за храсти е предназначена за рязане на единични храсти и пълзящи растения в лични домашни и хоби-градини.

ОПАСНОСТ! Нараняване!



Аccу-ножицата не трябва да бъде използвана за раздробяване, в смисъл на пригответяне на компост. С нож за жив плет Арт. 2342 / 2343 Accu-ножицата не е подходяща за рязане на морави / краища на морави.

2. Указания за техника на безопасност

→ Спазвайте указанията за техника на безопасност отбелезани върху Accu-ножицата.



ВНИМАНИЕ! Преди въвеждане в експлоатация прочетете инструкцията за експлоатация.



ВНИМАНИЕ! → Пазете от дъжд и влага.



ОПАСНОСТ! Режещият инструмент продължава да работи.



ОПАСНОСТ! → Дръжте трети лица далече от опасната зона.

Общи правила за техника на безопасност при употребата на електроинструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания за техника на безопасност и другите инструкции.

Ако не бъдат спазени следващите предупреждения и инструкции, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

Съхранявайте грижливо за бъдеща употреба всички указания за техника на безопасност и другите инструкции. Понятието „електроинструмент“ в указанията за техника на безопасност се отнася за Вашия електроинструмент захранван от електрическата мрежа (с кабел) или Вашия електроинструмент захранван от батерии или акумулатор (без кабел).

1) Безопасност на работното място

а) Внимавайте около работното място да бъде чисто и добре осветено.

При безпорядък или лошо осветена работна среда съществува повишен риск от нараняване.

б) Не използвайте електроинструменти в области с опасност от експлозия, като напр. в близост до запалими течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да предизвикат запалване на прах или димни газове.

в) Когато използвате електроинструмент дръжте деца и наблюдаващи на разстояние. Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрола над инструмента.

2) Безопасност на електрическите уреди

а) Щепселт на електроинструмента трябва да е произведен за използвання електрически контакт. Не правете промени по щепсела. Не използвайте преходни щепсели за заземени електроинструменти.

Оригиналните щепсили и подходящите контакти предотвратяват риска от токов удар.

б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, отгорилни тела, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено съществува повишен риск от токов удар.

в) Електроинструментите не трябва да се излагат на дъжд или влага. Вода, влязла в електроинструмент повишава риска от токов удар.

г) Действайте внимателно със захранващия кабел. Не използвайте кабела за да пренасяте електроинструмента или да го теглите или да извадите щепсела. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остро ръбове и подвижни части. Повредени или заплелени кабели повишават риска от токов удар.

д) Използвайте подходящ удължителен кабел, когато използвате електроинструмента на открито. Използването на удължителен кабел подходящ за употреба на открито предотвратява риска от токов удар.

е) Ако не може да се избегне използването на електроинструмент на влажно място, уредът трябва да бъде защитен посредством автоматичен предпазител.

Използването на автоматичен предпазител предотвратява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

а) Бъдете бдителни, внимавайте за това, което правите и използвайте трезвия си разум, когато боравите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Само момент невнимание при боравенето с електроинструмент може да доведе до тежки наранявания.

б) Носете лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. Носенето на съответните предпазни средства, като прахова маска, стабилни предпазни обувки, защитен шлем и шлемофон, намалява риска от нараняване.

в) Избягвайте на погрешно задействане. Уверете се, че инструмента е изключен, преди да го включите към електроизточника и/или батерийте, преди да го вдигнете или пренасяте. Прегласянето на уреда с поставен пръст върху бутона за включване и свързването на включен електроинструмент към захранващия източник може да доведат до инциденти.

г) Премахните всички ключове за настройка и други преди да включите електроинструмента.

Оставени на въртяща се част на електроинструмент ключове може да доведат до наранявания.

д) Не се преуморявайте. Винаги внимавайте да стоите стабилно и постоянно пазете равновесие.

Това прави възможен по-добрия контрол над електроинструмента в непредвидени ситуации.

е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Внимавайте косите, дрехите и ръкавиците да не попадат в зоната на движещи се детайли.

Широки дрехи, бижута и дълги коси могат да се заплетат в движещи се детайли.

ж) Ако има приспособления за изсмукване и събиране на прах, свържете същите и ги използвайте съгласно предписанията.

Използването на прахоуловителя предотвретява опасностите предизвикани от прах.

4) Употреба и поддръжка на електроинструменти

а) Не използвайте прекомерна сила при използването на електроинструмент.

Използвайте електроинструмента предназначен за съответната употреба. Всеки инструмент изпълнява своето предназначение най-добре и безопасно, когато се използва за целта, за която е предназначен от производителя.

б) Не използвайте електроинструмент, който не може да се включи и изключи от прекъсвача. Всеки електроинструмент, чийто прекъсвач за ВКЛ./ИЗКЛ. не работи, представлява опасност и трябва да бъде отремонтиран.

в) Изключете щепсела на уреда от контакта и/или батерийте от уреда, преди да започнете настройки по електроинструмента, смяна на аксесоари или да приберете инструмента в склада. Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска на инструмента да бъде включен по невнимание.

г) Съхранявайте електроинструменти, които не се използват, извън зона на досятъп от деца. Не позволяйте използването на електроинструмента от никой, който не е запознат с експлоатацията на електроинструмента или с настоящите инструкции. Електроинструментите са опасни в ръцете на неопитни потребители.

д) Поддържайте електроинструментите в изправност. Уверете се, че подвижните части са поставени правилно и се движат безпрепятствено и, че начина на работа на уреда не е нарушен. Погрижете се преди употреба повредените електроинструменти да бъдат ремонтирани. Множество инциденти се причиняват от недостатъчно добре поддържани електроинструменти.

е) Поддържайте режещи инструменти наточени и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остра режеща ръбове не се износват толкова бързо и се използват по лесно.

ж) Използвайте електроинструмента, неговите аксесоари, нож и др. само съгласно тези инструкции и съблудавайки работните условия и работата, която трябва да бъде извършена. Използването на електроинструменти не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.

5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

а) Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, които се препоръчват от производителя.

За зарядно устройство, за което са предназначени определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.

б) Използвайте в електроинструментите само предназначенните за тях акумулаторни батерии. Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.

в) Дръжте неизползваните акумулаторни батерии далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете лекарска помощ. Течността от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.

6. Сервиз

а) Електроинструментите да се ремонтират само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че ще се запази безопасността на уреда.

Ножица за жив плет – указания за техника на безопасност:

• Винаги внимавайте в зоната на режещите ножове да не попадат части на тялото.

Когато ножовете се движат не премахвайте отрязания материал или не дръжте материала, който ще режете. Премахнете заседнал материал само при изключен уред. Един момент невнимание при работа с храстореза за жив плет може да причини тежки наранявания.

• Носете храстореза винаги за дръжката и само тогава, когато режещите ножове вече не се движат. По време на транспортиране или съхранение на храстореза трябва да бъде поставен защитния капак на ножа. Правилната употреба на храстореза предпазва риска от нараняване от режещите ножове.

• Дръжте електроинструмента за изолирани повърхности на дръжката, защото режещия нож може да попадне във прикосновение със скрити захранващи кабели.

Контакта на режещия нож с проводници по които тече електричество може да постави под напрежение металните части на уреда и да доведе до токов удар.

Допълнителни препоръки за безопасност

Безопасност на работното място

Използвайте Асси-ножицата по начин и способ описани в тази инструкция за експлоатация само за предвидените функции.

Обслужващият или потребителя е отговорен за инциденти на други лица и за опасността, която те или тяхната собственост може да предизвика. Опасност! По време на работа тази машина образува електромагнитно поле. При определени обстоятелства това поле може да си въздейства с активни или пасивни медицински имплантанти. За да се избегне риска от сериозно или смъртоносно нараняване, ние препоръчваме, преди работа с машината лицата с медицински имплантанти да се консултират със своя лекар или производител на медицински имплантант.

Опасност! Дребните детайли могат да бъдат погънати по време на монтажа и има опасност от задушаване с полиетиленовата торба.

Дръжте малки деца далеч по време на монтажа. Не използвайте уреда при опасност от буря.

Сведения за безопасност при използването на електрически части

Включвайте само към ел. мрежа с променливо напрежение посочено на фирмения табелка. При никакви обстоятелства не трябва да се свързва някъде към продукта заземителен проводник.

Лична безопасност

Носете винаги подходящо облекло, ръкавици и стабилни обувки.

Проверете зоните, където ще бъде използвана Асси-ножицата и отстранете всякакви телове и други чужди обекти.

Всички работи свързани с настройката трябва да се извършват с поставено защитно покритие и Асси-ножицата не трябва да се поставя върху ножа.

Преди употреба и след силен удар машината трябва да бъде проверена за признания на износване или повреда и при необходимост да бъдат извършени необходимите ремонтни работи.

Ако заради повреда уреда не може да бъде изключен, поставете уреда върху стабилна основа и наблюдавайте го изчакайте, докато се източи батерията. Изпратете повредения уред в сервиза.

Не се опитвайте да работите с не напълно окомплектована Accu-ножица или с такава, по която са направени непозволени промени.

Употреба и поддръжка на електроинструменти

Трябва да знаете как да изключите уреда в случай на авария.

Не дръжте Accu-ножицата за защитното устройство.

Не използвайте Accu-ножицата, когато са повредени предпазните приспособления (защитно покритие, функцията за незабавно спиране на ножа).

Да не се използва стълба по време на работа с Accu-ножицата.

Свляне на акумулаторната батерия:

- преди Accu-ножицата да бъде оставен без надзор;
 - преди да бъде отстранено блокиране;
 - преди да бъде проверена или почистена Accu-ножицата или се извършват манипулации по нея;
 - когато се натъкнете на препятствие.
- Accu-ножицата може да бъде използвана едва тогава, когато е напълно сигурно, че цялата Accu-ножица е в безопасно работно състояние;
- когато Accu-ножицата необично започне силно да варира. В този случай тя незабавно трябва да бъде проверена. Прекомерните вибрации могат да причинят наранявания.
 - преди да дадете уреда на друго лице.

Техническо обслужване и съхранение

ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

→ След приключване или при прекъсване на работа поставете защитното покритие.

Всички гайки, болтове и винтове трябва да бъдат затегнати здраво, за да се осигури безопасно работно състояние на Accu-ножицата.

Безопасност на акумулаторните батерии

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

По време на процеса на зареждане батерията, която зареждате трябва да бъде върху незапалима, устойчива на висока температура и непроводима повърхност.

Дръжте далеч от зарядното устройство и батерията разящдащи, горими и леснозапалими материали. Не покривайте зарядното устройство и батерията по време на процеса на зареждане.

Незабавно изключете зарядното устройство при появя на дим или огън.

Като зарядно устройство може да се използва само оригиналното зарядно устройство GARDENA. При използване на други зарядни устройства могат да бъдат повредени акумулаторите и дори да се стигне до пожари.

ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

→ Пазете акумулаторните батерии от топлина и огън. Не ги поставяйте върху горещи тела или излагайте продължително време на силни слънчеви лъчи.

Не използвайте зарядното устройство на открito.

→ Не излагайте зарядното устройство на влага.

Използвайте батерията само при температура на околната среда между – 10 °C до + 45 °C.

Неизправна батерия трябва да бъде изхвърлена съгласно разпоредбите. Тя не трябва да бъде изпращана по пощата. Моля, за повече информация се обръщайте към местните служби за отстраняване на отпадъците.

Зарядното устройство трябва редовно да е проверявано за признания за повреди и остатявање (износване) и трябва да бъде използвано само в безупречно състояние.

Включеното зарядно устройство може да се използва само за зареждане на включените в доставката батерии.

Батерии, които не са предназначение за зареждане, да не се зареждат с това зарядно устройство (опасност от пожар).

Accu-ножицата не трябва да се използва по време на зареждане.

След зареждане разкажете зарядното устройство от ел. мрежа и от батерията.

Зареждайте акумулаторните батерии само при температура между 10 °C до 45 °C. След голямо натоварване първо оставете батерийте да се охладят.

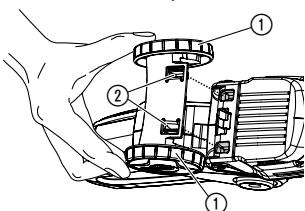
Съхранение

Accu-ножицата не трябва да се съхранява на пряка слънчева светлина.

Не съхранявайте Accu-ножицата на места със статично електричество.

3. Монтаж

Колела монтаж/демонтаж:



Колелата са включени в доставката само при ножиците за трева (Арт. 8890 / Арт. 8893). (Възможна е допълнителна поръчка чрез сервис на GARDENA).

Монтаж на колелата:

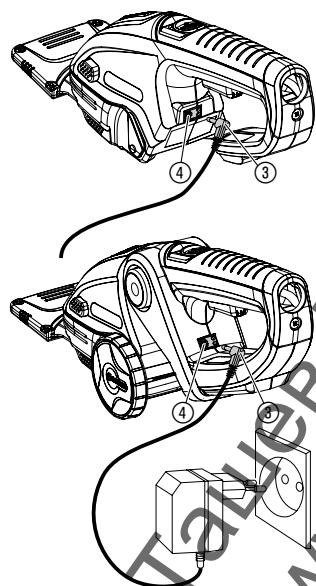
- Натиснете колелата ① отдолу в ножицата за трева докато се застопорят двата щифта ②.

Демонтаж на колелата:

- На долната страна на ножицата за трева натиснете едновременно колелата ① и ги извадете.

4. Въвеждане в експлоатация

Зареждане на акумулаторите:



Преди първа употреба батерията трябва да бъде заредена напълно. Време за зареждане, виж 10. Технически данни.

Литиево-йонните батерии могат да бъдат зареждани при всяко едно състояние и зареждането може да бъде прекъснато по всяко време, без да се навреди на батерията (няма Memory-Effekt).

Асси-ножицата не може да бъде пусната докато трае зареждането.



ВНИМАНИЕ!

Свръхнапрежението разрушава акумулаторите и зарядното устройство.

- Внимавайте за правилното напрежение на електрическата мрежа.

1. Включете кабела за зареждане ③ в буксата за зареждане ④ на Асси-ножицата.

2. Включете зарядното устройство в електрически контакт. По време на зареждането буксата за зареждане ④ **мига** в зелено. Батерията се зарежда.

Когато буксата за зареждане ④ **свети** зелено, батерията е заредена напълно.

По време на процеса на зареждане редовно проверявайте прогреса на зареждането.

3. Първо извадете захранващия кабел ③ от буксата за зареждане ④ и след това изключете зарядното устройство от контакта.

Когато мощността на Асси-ножицата силно намалее, трябва да бъде заредена батерията. Не работете до пълното спиране на ножа.

Когато по време на зареждане буксата за зареждане мига в червено или по време на работа мига жълто, има повреда (вж. 8. Отстраняване на повреди).

Състоянието на заредената батерия се показва за около 20 сек. след всяко изключване на Асси-ножицата.

светодиода свети зелено: **Батерията е напълно заредена.**

светодиода свети жълто: **Батерията е наполовина заредена.**

светодиода свети червено: **Батерията е празна и трябва да бъде заредена.**

Светодиоден индикатор за състоянието на батерията:

5. Обслужване

Внимание!
Нараняване от
порязване!



Съществува опасност от нараняване, ако инсталираният на Accu-ножицата устройства за безопасност бъдат премахнати или окъсани (напр. чрез привързване на бутон за включване към дръжката), защото тогава Accu-ножицата не се изключва автоматично.

→ Никога не премахвайте или окъсвайте устройствата за безопасност.

Блокировката срещу включване ⑦ предотвратява неволно включване на Вашата GARDENA Accu-ножица.

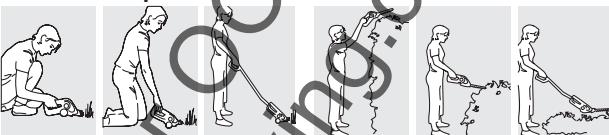
1. Ножица за трева:

Почистете площа за рязане от камъни и други предмети и свалете защитата на ножа ⑤ от ножа на ножицата.

Ножица за хрести:

Свалете защитата на ножа ⑤ от ножа на ножицата.

2. ComfortCut ергономичност:



Натиснете от двете страни шарнирната регулировка ⑥ и настройте корпуса на мотора с ножа на желания ъгъл.

3. Рязане:

За освобождаване на блокировката срещу включване ⑦ припълзнете напред и натиснете бутона за включване ⑧. Отново освободете блокировката срещу включване ⑦.

GARDENA телескопичната въртяща се дръжка Арт. 8899, или Accu-ножицата, може да бъде монтирана в 45°-стъпково преместване. Въртящата се дръжка може да бъде регулирана плавно на дължина (85 – 120 см) и по този начин индивидуално да се напасне спрямо височината на тялото.

→ Поставяне на защитата на ножа ⑤ върху ножа на ножицата.

Монтаж на телескопичната въртяща се дръжка:

→ Поставете въртящата се дръжка ⑨ в желания ъгъл в гнездото за дръжката на Accu-ножицата докато се фиксира закрепването.

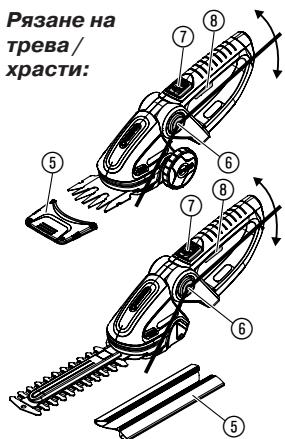
Демонтаж на телескопичната въртяща се дръжка:

→ Натиснете копчето за освобождаване ⑩ и извадете въртящата се дръжка.

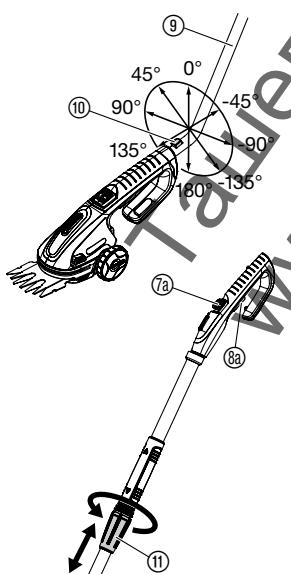
Когато е монтирана въртящата се дръжка, блокировката срещу включване ⑦ и бутона за включване ⑧ на Accu-ножица са без функция.

Рязане с телескопична въртяща се дръжка:

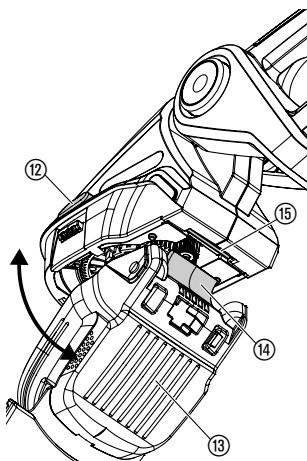
1. Монтирайте на телескопичната въртяща се дръжка.
2. Освободете регулиращите гайки ⑪.
3. Настройте дръжката на желаната дължина и отново затегните регулиращите гайки ⑪.
4. За освобождаване на блокировката срещу включване ⑫ припълзнете напред и натиснете бутона за включване ⑬.
5. Отново освободете блокировката срещу включване ⑭.



**Телескопична въртяща се дръжка Арт. 8899
(опционално):**



Смяна на остириетата на ножицата:



Моля, използвайте само оригинални GARDENA комплекти остириета.

- Комплект остириета за трева + хростиширина на рязане 8 см Арт. 2340
- Комплект ножове за жив плет дължина на рязане 12,5 см Арт. 2342
- Комплект ножове за жив плет дължина на рязане 18 см Арт. 2343

1. Натиснете едновременно дата фиксиращи бутона ⑫, отворете и свалете комплекта ножове ⑬.
2. При нужда почистете зоната на предавката и смажете зъбните колела с несъдържаща киселина смазка (вазелин).
3. Поставете комплекта остириета ⑬ с щифта ⑭ в улея ⑮ и затворете докато двата фиксиращи бутона ⑫ щракнат.
4. Напръскайте ножовете на ножицата с почистващ спрей Арт. 2366. Така се увеличава времето на експлоатация.

При първото включване след смяната на комплекта остириета може да се чуе шум от прищракване, когато ексцентрика постъпи в кулисата на ножа на ножицата.

6. Сваляне от експлоатация

Съхранение / Зазимяване:

Мястото на съхранение трябва да бъде недостъпно за деца.

1. Зареждане на батерийте. Това удължава живота на батерийите.
2. Почистете Accu-ножицата и напръскайте ножовете на ножицата с GARDENA почистващ спрей Арт. 2366 (виж 7. Техническо обслужване).
3. Поставете защитата на ножа върху ножа на ножицата.
4. Съхранявайте Accu-ножица на сухо и защитено от мраз място.

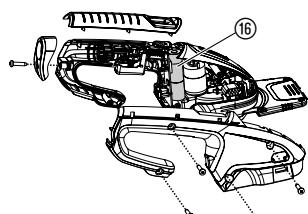
Уреда не трябва да се поставя в контейнерите с обичайните отпадъци, а трябва да бъде изхвърлен съгласно изискванията.

→ Важно: Уредът да се изхвърли от комуналната служба по чистотата.

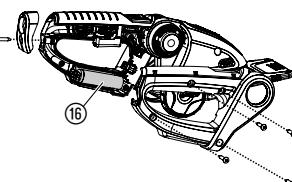
Отстраняване на отпадъци:

(съгласно Директива RL 2012/19/EU)

Изхвърляне на батерийте:



ClassicCut



ComfortCut

Важно за Германия:

В Германия правилното отстраняване се поема от Вашия търговец на GARDENA или местната служба по чистотата.

1. Напълно разредете литиево-йонните клетки ⑯.
2. Свалете литиево-йонните клетки ⑯ от Accu-ножицата.
3. Изхвърлете литиево-йонните клетки ⑯ съобразно техническите изисквания.

7. Техническо обслужване

Опасност!
**Нараняване от
порязване!**



Съществува опасност от нараняване от ножа на ножицата.

→ При техническо обслужване поставете защитата на ножа и не припълзвайте напред блокировката срещу включване на Acci-ножицата.

Опасност!
**Нараняване и
материални щети!**



Съществува опасност за лица и за ножицата, ако същата бъде почиствана под течаща вода (особено с високо налягане).

→ Никога не почиствайте Acci-ножицата под течаща вода.

**Почистване на Acci-
ножицата и смазване на
ножа на ножицата:**

За да се увеличи живота на експлоатация, преди и след употреба Acci-ножицата трябва да се почиства и пръска със спрей.

1. Почистете Acci-ножицата (с влажна кърпа).
2. Напръскайте ножа на ножицата с GARDENA почистващ спрей Apt. 2366.

8. Отстраняване на повреди

Опасност!
**Нараняване от
порязване!**



Съществува опасност от нараняване от ножа на ножицата.

→ При отстраняване на повреди поставете защитата на ножа и не припълзвайте напред блокировката срещу включване на Acci-ножицата.

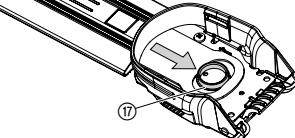
**Смяна на остириетата
на ножицата:**



Ако след основно почистване Acci-ножицата изглежда непочищена, ножовете на ножицата са дефекти и трябва да бъдат заменени (вжк 5. Обслужване "Смяна на остириетата на ножицата").

**Моля, използвайте само оригинални GARDENA
комплекти остириета.**

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
При зареждане буксата за зареждане мига в червено	Има повреда при зареждането.	→ Извадете и включете отново кабела за зареждане. Повредата е отстранена.
При работа буксата за зареждане мига в жълто	Поради блокиране на ножа мотора е бил претоварен и изключен.	→ Премахнете блокировката. Включете отново Acci-ножицата. Повредата е отстранена.

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Ножът за храсти не работи 	Ексцентрика на Асси-ножицата не постъпва в кулисата 17 на ножа за храсти.	→ Издърпайте надолу кулисата 17 и отново поставете комплекта ножове за храсти.
Твърде кратка продължителност на работа	Замърсен нож.	→ Почистете и смажете ножа съгласно указанията за техническо обслужване.



При други повреди Ви молим да се свържете с центъра за сервизно обслужване на GARDENA. Ремонти имат право да извършват само сервизните служби на GARDENA или оторизирани търговци на GARDENA.

9. Доставяни аксесоари

GARDENA телескопична въртяща се дръжка	Подходяща за всички GARDENA Асси-ножици	Арт. № 8899
GARDENA Комплект сотриета за трева + храсти	ширина на рязане 8 см	Арт. № 2340
GARDENA комплект ножове за жив плет	дължина на рязане 12,5 см	Арт. № 2342
GARDENA комплект ножове за жив плет	дължина на рязане 18 см	Арт. № 2343
GARDENA Почистващ спрей	За поддръжка и по-дълго време на експлоатация	Арт. № 2366
GARDENA Колела	Могат да бъдат доставени от сервис на GARDENA	

10. Технически данни

	Арт. № 8885 ClassicCut	Арт. № 8886 ClassicCut	Арт. № 8893 ComfortCut	Арт. № 8895 ComfortCut
Батерия				
Капацитет на батерията	1 литиево-йонна клетка 1,5 Ah при 3,6 V		2 литиево-йонни клетки 1,5 Ah при 7,2 V	
Продължителност за зареждане на батерията	ок. 3,5 ч. 90 %/ до 5 ч. 100 %		ок. 6 ч. 90 %/ до 7,5 ч. 100 %	
Зарядно устройство				
Напрежение на мрежата	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Номинален изходящ ток	150 mA		150 mA	
Макс. изходящо напрежение	19 V (DC)		19 V (DC)	

	Арт. № 8885 ClassicCut	Арт. № 8886 ClassicCut	Арт. № 8893 ComfortCut	Арт. № 8895 ComfortCut
Нож на ножицата	Комплект сориета за трева + храсти 8 см	комплект ножове за жив плет 12,5 см	Комплект сориета за трева + храсти 8 см	комплект ножове за жив плет 18 см
Работно време (при пълна батерия)	до 45 мин.	до 55 мин.	до 90 мин.	до 90 мин.
Тегло (с нож)	ок. 640 г.	ок. 740 г.	ок. 825 г.	ок. 990 г.
Ниво на шума L_{WA}²⁾	–	измерено: 77 dB (A) гарантирано: 79 dB (A)	–	измерено: 78 dB (A) гарантирано: 80 dB (A)
Неопределеност k_{WA}		2 dB (A)		2 dB (A)
Вибрации на ръцете a_{vhw}¹⁾	< 2,5 м/сек ²	< 2,5 м/сек ²	< 2,5 м/сек ²	< 2,5 м/сек ²

Метод на измерване по: ¹⁾ 60335-2-94 ²⁾ Дир. 2000/14/EO

Комплект арт. 8887

състоящ се от арт. 8885 Classic Cut с комплект остраиета арт. 2340, арт. 2342

Комплект арт. 8897

състоящ се от арт. 8895 Comfort Cut с комплект остраиета арт. 2340, арт. 2343

11. Сервиз / Гаранция

Гаранция:

Фирма GARDENA дава за този продукт 2 години гаранция (от датата на продажба). Това гаранционно обслужване се отнася за всички съществени дефекти на уреда, които може да се докаже, че са причинени от грешка в материала или производствена грешка. Гаранционното обслужване се осъществява посредством предоставянето на изправен уред или безплатен ремонт по наш избор, ако са следните условия:

- Уредът бил използван правилно и в съответствие с препоръките в инструкцията за експлоатация.
- Не е правен опит от купувача или трето лице да бъде ремонтиран уреда.

Износвашите се части нож на ножицата са изключени от гаранцията.

Тази гаранция на производителя не се отнася за съществуващите изисквания по гаранционното обслужване на търговеца / продавача.

Моля, в случай на гаранционно обслужване изпратете за наша сметка повредения уред заедно с копие от касовата бележка и описание на повредата, на адреса на сервизната фирма изписан на обратната страна.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teiletausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbytte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastutuksen nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasiamukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymämme osia ja korjaukset on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattiinhenkilö. Tämä pääte myös lisäosia ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati dai nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a természetes szavatossági törvény szerint nem kell jótlárást vállálnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűen javítás okozta vagy egy alkatrész kicsérélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinek vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtuk fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészre és tartozékra is.

CZ Odovpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odovpovědnosti za výrobek neneseme odovpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námí schválených dílů a neprověřeném opravě servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovidající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené arovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ότι, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυγράφαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA η από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπέρτησης Πελατών της GARDENA η από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravlja izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščeni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uredajima ako su one izazvane nepručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legală a produsului

Mentionam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobată de GARDENA, sau dacă reparările nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärvel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciklāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaina ar neorigānām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detalām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU-Megfelelőségi nyilatkozat</p> <p>Aláíró, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizált EU-irányelvök, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékekben a mi beleegyezésünk nélküli változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényt veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Podpísaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschváleném změně přístroj ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU-Vyhľásenie o zhode</p> <p>Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhľasuje, že uvedené zariadenia, ktoré súme uvedli na trh v ich vyhotovení splňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobno-špecifických štandardov. Pri zmeni zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhľasenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eisen van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidssstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Δήλωση Συμπόρωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</p> <p>Η υπογράφοντα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδόθηκαν από την εταιρία μας προϊόντα απαντούνται σε όλες τις ενσωματευένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα πλαίσια για τη προτού προτυπά.</p> <p>Σε μια μισθωτήν με την εταιρία μας τροποποιήση των συσκευών αυτή η δηλώση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknade firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan varit tillstånd.</p>	<p>SLO EV-izjava o skladnosti</p> <p>Podpisani priznajalec Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden s podpisom potvrjuje, da sledete opisana naprava, ki smo jo postali na tržišče izpoljuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelkovih standardov. V primeru sprememb na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enhederne listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o sukladnosti EU-a</p> <p>Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasirano na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje nistavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuuus</p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vaikuttaa, että allamainitut laitteet täytävät tiettytälaatua lähtessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja toteukohdisteen standardien vaatimukset. Laiteesiin tehdyn muutoksen jäljelle ei ole sovitua kanssamme, johtavat tämän vaatuksen raukeamiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul că, în momentul în care produsele menționate mai jos les din fabrică sunt în concordanță cu directivelor UE, standardele de siguranță UE și standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul în cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate EU nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаниите по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на гармонизирани ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST Eli vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutanud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELI harmoniseeritud direktiividele, ELI ohutustandarditele ja tooteaga seotud standarditele. Meie kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que os sair da fábrica osaparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklamacija</p> <p>Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiu nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvias, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokią prietaiso pakeitimą, kuris néra suderintas su mumsiems deklaracijos praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenie w wersji oferowanej przez nas do sprzedzania spełnia wymagania harmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficzego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklaracija</p> <p>Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētie iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izplūdinājumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifikācijām standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készüléknek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Oznakovaná tης συσκευής: Opis naprave: Oznaka uredaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Accu-Schere Accu Shears Cisailles sur accu Accuschaar Accu-sax Accu-saks Accu-sakset Forbicí a batería Tijeras cortacésped con Accu Tesouras Accu Nozyce akumulatorowe Akkumulátoros olló Akumulátorové nožky Akumuliátorové nožnice Ψελίδι μπαταρίας Aku-škarje Škare s akumulatorskim sustavom Foarfeca cu acumulator Accu-ножица Akukäärid Akumuliatorinės žirklės Accu šķēres	Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluids niveau: Ljudnivå: Lytdryksniveau: Melun tehotosa: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nível de ruido: Poziom natężenia dźwięku: Zajtjesítimény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Eritideo ioxyðos ḥxou: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tasem: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis:	gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad afmålt/garanti mitattu/taattu testato/garantito medido/garantido medido/garantido zmierzone/gwarantowane mét/garantál naměreno/garantováno meraná/garantovaná μετρήθκαν/εγνημένα izmerjeno/zagotovljeno izmjereno/garantirano másurat/garant измерено/гарантирано môôdetut/garantitut išmatuotas/garantuotas izmeritis/garantētis
Typen: Types: Types : Type: Type: Type: Typip: Tipi: Tipi: Tipi: Tipi: Tipi: Tipi: Tipi: Tipi: Tipi: Tipi: Tipi:	Típusok: Typy: Typy: Typy: Typy: Typy: Typy: Tipi: Tipi: Tipi: Tipi: Tipi: Tipi: Tipi: Tipi: Tipi: Tipi: Tipi:	Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoteno: Art. no: Art. No: Art. no: Nr artykulu:	Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. ειδους: Art št.: br. art. Nr art.: Арт. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:
ClassicCut ClassicCut ComfortCut ComfortCut	8885 8886 8893 8895	Art. 8886 Art. 8895	
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes :	EU-irányelvök: EU-smernice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice:	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkie kiilomäärus: Anno di applicazione della certificazione CE:	Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος σήματος CE: Leto namestive CE-oznake: Godina dobivanja CE označke: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metal, kuriaišas pažymėta CE-ženklui: CE-märkjuma uzlikšanas gads:
2006/42/EG 2006/95/EG (bis 19.04.2016) 2004/108/EG (bis 19.04.2016), 2014/30/EG (ab 20.04.2016)	2000/14/EG 2014/35/EG (ab 20.04.2016)	Ulm, den 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Fait à Ulm, le 13.03.2015 Ulm, 13-03-2015 Ulm, 2015.03.13. Ulm, 13.03.2015 Ulmissa, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, dia 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, dnia 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015 Ulm, dana 13.03.2015 Ulm, 13.03.2015	2010
Harmonisierte EN: EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN ISO 12100	IEC 60335-1 IEC 60335-2-94 EN 61558-1 EN 61558-2-16	Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuuttetuud edustaja Personas delegata La persona autorizada O representante Pětihomocník Meghatalmazott Zpřnomocněnec Spřnomocněný Ο έξουσιοδοτημένος Pooblašćenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Vollstatut esindaja Igaliotasis astostovas Pilnvaratā persona
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm			Reinhard Pompe Vice president

Deutschland / Germany GARDENA GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	China Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	Georgia ALD Group Bellashvili 8 1159 Tbilisi	Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyang@hyray.com.sg
Albania COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana	Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 iornojo@afosa.com.mx	Slovak Republic Husqvarna Česko s.r.o. Turkova 2319/56 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
Argentina Husqvarna Argentina S.A. Av del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Greece Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193100 info@papadopoulos.gr	Hungary Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgaltat.husqvarna@ husqvarna.hu	Moldova Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Netherlands GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl
Armenia Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	Costa Rica Compania Exim Euroberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim.info@racsa.co.cr	Iceland Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ooj@oik.is	Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. St. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Croatia SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.t-com.hr	Ireland Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Spain Husqvarna España S.A. C/Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es	Suriname Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@s.net Pobox: 2006 Paramaribo Suriname – South America
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Cyprus Med Marketing 17 Digeni Arkite Av P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Canto 26 26368 VALMADRERA (LO) Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardena.italia.it	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2441 Phone: (+64) 09 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Norway GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kiveleveren 6 1340 Vestby info@gardena.no
Azerbaijan Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	Czech Republic Husqvarna Česko s.r.o. Túrkova 2319/56 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Japan KAKUCHI Co., Ltd. Sumitomo Realty & Development Keimachi BLDG., 8F 5-1 Nibennocy Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+61) 33 264 4721 m.ishihara@kaku-ichi.co.jp	Peru Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416 juan.remucho@ husqvarna.com	Sweden Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna info@gardena.se
Bosnia / Herzegovina SILK TRADE d.o.o. Industrska zona Bukva bb 74260 Tešanj	Denmark GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelingen Danmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk	Kazakhstan LAMED Co., Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050000 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 100 005 Kostanay	Poland Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.pl	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 62 887 37 90 info@gardena.ch
Brazil Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copall II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joser@bosquesa.claro.net.do	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Altos El-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel.: (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarregas 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Turkey GARDENA Dost Dış Ticaret Mümessilik A.Ş. Sanayi Cad. Adil Sokak No: 1/ B Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr
Bulgaria Хускварна България ЕООД Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72 1799 София Тел.: (+359) 02/9753076 www.husqvarna.bg	Estonia Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesk tee 10, Avaviku kùla Raev mnt Harju maakond 75305 Estonia kontakt.etj@husqvarna.ee	Korea Kyung Jin Trading CO., LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 0574-6300	Romania Madex International Srl Soseaua Delai 117-123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	Ukraine / Україна ТОВ „Хускварна Україна“ бул. Васильківська, 34, офіс 204-р 03202, Київ Tel. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardena.ca.com	Finland Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lauttarehankatu 8 / BL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	Kyrgyzstan Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Russia / Россия ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, здание 39, стр. 6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru	Uruguay FELISA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
Chile Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Latvia Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bākužu iela 6 LV-1024 Riga info@husqvarna.lv	Serbia Domet d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 84 88 12 miroslav.jelina@domet.rs	Venezuela Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Tresmén, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casavardin.net.ve